



**義務工作發展局**  
AGENCY FOR VOLUNTEER SERVICE

**此欄由本局填寫 For office use only**

收表單位: \_\_\_\_\_ 會員編號: \_\_\_\_\_  
收表日期: \_\_\_\_\_ 最早入會日期: \_\_\_\_\_  
會員費用: \$ \_\_\_\_\_ 此次會籍期: \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_  
繳費方式: 現金 / 支票 / 繳費靈 資料輸入日期: \_\_\_\_\_  
支票號碼: \_\_\_\_\_ 資料輸入員: \_\_\_\_\_  
繳費靈付款編號: \_\_\_\_\_ 銀行入數日期: \_\_\_\_\_  
參加計劃: \_\_\_\_\_ 收據編號: \_\_\_\_\_  
備註: \_\_\_\_\_ 備註: \_\_\_\_\_  
經手人: \_\_\_\_\_ 審批人: \_\_\_\_\_

**香港義工團 - 會員申請表格 (團體)**

**Hong Kong Community Volunteers - Membership Application Form (Corporate)**

此表格適用於申請成為義務工作發展局香港義工團的團體會員。所有申請，須經本局審批，方可獲接納加入。會員證有效期為兩年，期滿可續。This form is used for application for enrolment as corporate member of Hong Kong Community Volunteers of Agency for Volunteer Service (AVS). All applications are subject to AVS's approval. Membership is valid for 2 years and renewable upon expiry.

會費 (2年) Membership Fee (2 years)	會員福利 Member's Benefits
HK\$800	<input type="checkbox"/> 義工服務機會轉介 volunteer service opportunities <input type="checkbox"/> 培訓課程 / 活動可享會員優惠 special discounts on training courses and programme <input type="checkbox"/> 購物優惠 merchant offers <input type="checkbox"/> 會員通訊 newsletters (詳細福利、權利和義務請參閱會員手冊。 Please refer to the Member's Handbook for benefits, privileges and obligations.)
HK\$400 (#)	

**# 會費優惠 Special rate of membership fee :**

認可非牟利 / 服務團體可獲會費半價優惠 (請附以有關證明文件副本)。經所屬非牟利 / 服務團體推薦的非註冊義工小組亦可申請。  
50% discount for recognized non-profit/service organizations (Please attach copy of supporting document). Non-registered volunteer groups recommended by their non-profit/service organizations may also apply.

本團體有興趣參與義務工作，並支持義務工作發展局的使命和信念，服務社會。現申請成為香港義工團團體會員。  
We are interested in volunteer work, we agree with the mission and values of AVS, and would like to apply for the Corporate Membership of the Hong Kong Community Volunteers.

**申請團體資料 Particulars of Corporate/Organization :**

團體註冊編號: \_\_\_\_\_ 團體義工人數(約數): \_\_\_\_\_  
Corporate/Organization Registration No. No. of participating volunteers (approx.)

團體名稱 (中文): \_\_\_\_\_

Name of Corporate (Eng): \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_  
Address 室/房 Flat/Room 樓數 Floor 座 Block 大廈及屋邨名稱 Building Name and Name of Estate  
\_\_\_\_\_ 門牌 / 街道名稱 / 丈量約份地段號碼 Building No. / Street Name / DD Lot No. 區域 District

- 中西區C&W  
  灣仔WC  
  東區E  
  南區S  
  離島Is  
  黃大仙WTS  
  九龍城KC  
  觀塘KT  
  深水埗SSP  
 油尖旺YTM  
  葵青K&T  
  荃灣TW  
  西貢SK  
  沙田ST  
  大埔TP  
  北區N  
  屯門TM  
  元朗YL

電話 Tel No.: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax No.: \_\_\_\_\_ 電子郵件 E-mail: \_\_\_\_\_

團體網址 Website: \_\_\_\_\_ 辦公時間 Office Hours: \_\_\_\_\_

貴團體曾否成為本局香港義工團團體會員? Has your corporate/organization been a HKCV Corporate Member in AVS?

曾 Yes / 否 No (若曾, 請提供團體會員編號 If yes, please state the Corporate Membership No.: CM-\_\_\_\_\_)

**團體負責人 Person In-charge :**

(Mr/Mrs/Ms) 中文姓名(Chinese Name) \_\_\_\_\_ 英文姓名(English Name) \_\_\_\_\_

職位 Position : 中文(Chinese) \_\_\_\_\_ 英文(English) \_\_\_\_\_

電話 Tel No. : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax No. : \_\_\_\_\_ 電子郵件 E-mail : \_\_\_\_\_

**團體聯絡人 Contact Person :** (如與上列負責人不同 If different from the above Person In-charge)

(Mr/Mrs/Ms) 中文姓名(Chinese Name) \_\_\_\_\_ 英文姓名(English Name) \_\_\_\_\_

職位 Position : 中文(Chinese) \_\_\_\_\_ 英文(English) \_\_\_\_\_

電話 Tel No. : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax No. : \_\_\_\_\_ 電子郵件 E-mail : \_\_\_\_\_

(請提供電郵地址以便收取會訊 Please provide E-mail address to receive newsletters.)

**團體類別 Category of Corporate/Organization :**

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 社會服務團體<br>Social service organizations                           | <input type="checkbox"/> 教育團體<br>Education organizations                          | <input type="checkbox"/> 制服團體<br>Uniform groups                   | <input type="checkbox"/> 工商企業<br>Business enterprises |
| <input type="checkbox"/> 宗教團體<br>Religious bodies   | <input type="checkbox"/> 康體文化機構<br>Recreational, sports or cultural organizations | <input type="checkbox"/> 醫療團體<br>Medical and health organizations | <input type="checkbox"/> 環保團體<br>Green groups         |
| <input type="checkbox"/> 其他專業團體 Other professional bodies<br>(請註明 please specify : _____) | <input type="checkbox"/> 其他 Others<br>(請註明 please specify : _____)                |   |   |

**團體的義工服務經驗 Experience in Volunteer Service :**

---

---

---

---

---

---

---

---

**能參與服務的時間 Time Available in Volunteering :**

(可選多項 Multiple selections)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 平日日間 Day time of week days   | <input type="checkbox"/> 假日 Holiday/Weekend | <input type="checkbox"/> 時間待定 To be confirmed |
| <input type="checkbox"/> 平日晚間 Night time of week days | <input type="checkbox"/> 任何時間 Anytime       |   |

**有興趣參與的義工服務 Volunteer Service you are interested in : (可選多項 Multiple selections)**

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 美術設計 Art & Design                        | <input type="checkbox"/> 幼兒照顧 Child Care       | <input type="checkbox"/> 家居清潔/維修 Cleaning/Repairs        | <input type="checkbox"/> 辦公室事務 Clerical              |
| <input type="checkbox"/> 輔導服務 Counselling                         | <input type="checkbox"/> 文化藝術 Culture & Arts   | <input type="checkbox"/> 導賞 Docent                       | <input type="checkbox"/> 編輯及出版 Editing & Publishing  |
| <input type="checkbox"/> 環保工作 Environmental Protection            | <input type="checkbox"/> 護送服務 Escorting        | <input type="checkbox"/> 籌款 Fund-raising                 | <input type="checkbox"/> 功課輔導 Homework Tutoring      |
| <input type="checkbox"/> 勞動服務 Labour Work                         | <input type="checkbox"/> 醫療護理 Medical & Health | <input type="checkbox"/> 友伴服務 Mentoring                  | <input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography/Recording |
| <input type="checkbox"/> 策劃及組織 Planning & Organization            | <input type="checkbox"/> 專業服務 Professional     | <input type="checkbox"/> 宣傳及公眾教育 Promotion & Public Edu  | <input type="checkbox"/> 康樂服務 Recreational           |
| <input type="checkbox"/> 調查服務 Research/Survey                     | <input type="checkbox"/> 技能指導 Skill Coaching   | <input type="checkbox"/> 體育活動 Sports                     | <input type="checkbox"/> 培訓工作 Training               |
| <input type="checkbox"/> 翻譯 Translation                           | <input type="checkbox"/> 探訪服務 Visiting         | <input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 Web/Multi-media Design |  |
| <input type="checkbox"/> 其他 (請列明) Others (Please specify) : _____ |  |  |  |

<b>欲參與／使用本局的服務</b> <b>AVS's services you will be involved</b> <b>(可選多項 Multiple selections)</b>	<b>從何處認識本局？</b> <b>Where you know AVS？</b> <b>(可選多項 Multiple selections)</b>	<b>服務對象選擇</b> <b>Service Targets</b> <b>(可選多項 Multiple selections)</b>
<input type="checkbox"/> 訓練課程 Training course <input type="checkbox"/> 專業諮詢及技術支援服務 Professional consultancy & technical support <input type="checkbox"/> 資訊／參考資料／教材 Information/Reference material/Teaching material <input type="checkbox"/> 義工服務機會轉介 Volunteer service opportunity referral <input type="checkbox"/> 其他服務 Others (請列明 please specify): _____ _____ _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> 本局活動/宣傳單張 AVS brochures/programme flyers <input type="checkbox"/> 親友/同事/同學 Relatives/colleagues/classmates <input type="checkbox"/> 學校/講座 Schools/Lectures <input type="checkbox"/> 電視/電台 Television/Radio <input type="checkbox"/> 報章/雜誌 Newspapers/magazines <input type="checkbox"/> 地鐵或巴士宣傳 MTR/Bus advertisements <input type="checkbox"/> 電腦網絡 Internet <input type="checkbox"/> 社區活動/服務機構/政府 Community activities/service organizations/government <input type="checkbox"/> 其他(請列明) Others (please specify): _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> 兒童 Children <input type="checkbox"/> 青年 Youth <input type="checkbox"/> 成人 Adult <input type="checkbox"/> 家庭 Family <input type="checkbox"/> 長者 Elder <input type="checkbox"/> 精神病患及康復者 Mentally-ill Patient and Rehabilitator <input type="checkbox"/> 弱能/肢體傷殘人士 Disabled/handicapped <input type="checkbox"/> 新來港定居人士 New arrivals <input type="checkbox"/> 智障人士 Mentally Handicapped <input type="checkbox"/> 釋囚人士 Rehabilitated inmate <input type="checkbox"/> 戒毒人士 Rehabilitated drug abuser <input type="checkbox"/> 市民大眾 The public <input type="checkbox"/> 其他(請列明) Others (please specify): _____ <input type="checkbox"/> 全選 All of the above

### 收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

你提供的資料只供申請成為義務工作發展局香港義工團會員、服務轉介、日後聯絡及通訊之用，除獲本局授權的人員外，將不會提供予其他人士。The information provided will only be used for enrolment as member of Hong Kong Community Volunteers of Agency for Volunteer Service, statistical analysis, further correspondence, and promotion of activities organized by the Agency. Apart from personnel duly authorized by the Agency, no one will be given access to your personal information.

機構／團體負責人簽署 \_\_\_\_\_ 機構／團體蓋章 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
 Signature of In-charge \_\_\_\_\_ Official Chop \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

非註冊義工小組的申請，須由所屬非牟利／服務團體推薦。  
 For applications of non-registered volunteer group, endorsement by its non-profit/service organization is required.

茲證明 \_\_\_\_\_ (申請小組名稱) 是本團體的屬下義工小組，並致力參與義務工作，服務社會。  
 I hereby confirm that \_\_\_\_\_ (applicant's name) is a non-registered volunteer group of my Organization, and is dedicated to join volunteer work to serve the community.

團體名稱 Name of Organization : \_\_\_\_\_  
 團體負責人姓名 Name of Person In-charge : \_\_\_\_\_ 職位 Position : \_\_\_\_\_  
 電話 Tel No. : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax No. : \_\_\_\_\_ 電子郵件 E-mail : \_\_\_\_\_

簽署 Signature : \_\_\_\_\_ 團體蓋章 Organization Chop : \_\_\_\_\_

※ 義務工作發展局保留接納申請與否的最終決定權。  
 ※ All applications are subject to the final approval of the Agency for Volunteer Service.

## **交表方法 Method of Submission :**

請填妥表格後連同團體簡介一份，及會員費寄回或交回本局以下辦事處／中心 (\* 切勿郵寄現金)。

非註冊義工小組須附所屬團體的推薦信。

Duly completed Membership Application Form together with the membership fee and an introductory pamphlet of your corporate/organization should be submitted to one of the following office/centre of Agency for Volunteer Service. (\* Please do not mail cash.) Non-registered volunteer group should enclose a recommendation letter from its organization.

## **繳款方式 Method of Payment :**

### **1. 支票 Cheque :**

支票須劃線，抬頭請寫『**義務工作發展局**』。寄回或交回以下辦事處／中心。

Crossed cheque made payable to the "**Agency for Volunteer Service**" should be sent to the following office/centre.

支票號碼 Cheque No. : \_\_\_\_\_

### **2. 現金 Cash :**

請直接交回本局以下辦事處／中心，切勿郵寄現金。

Cash should be paid to the following office/centre of Agency for Volunteer Service. Please do not mail cash.

### **3. 繳費靈 Payment by Phone Service (PPS) :**

本局商戶編號：**9427** (須輸入 貴團的聯絡電話作為用戶編號)

請註明繳費靈付款編號：\_\_\_\_\_ 及付款日期：\_\_\_\_\_(日/月/年)，以便本局查核。

( 繳費靈使用程序請參考繳費靈網頁 <http://www.ppschk.com>，或服務電話：18013 (中文) )

Merchant Code : **9427** (Please enter your telephone number as your account number.)

Payment Reference No. : \_\_\_\_\_ Payment Date : \_\_\_\_\_(DD/MM/YY)

( Steps please refer to the PPS website <http://www.ppschk.com>, or contact PPS number: 18011 (Eng) )

假若義務工作發展局不接納此項申請，義務工作發展局將發還已繳費用。

If this application is not accepted by the Agency for Volunteer Service, the membership fee will be refunded to the applicant.

### **義務工作發展局 總辦事處**

香港灣仔軒尼詩道十五號  
溫莎公爵社會服務大廈六零二室  
電話 Tel : (852) 2527-3825  
電郵 E-mail : [avs@avs.org.hk](mailto:avs@avs.org.hk)

### **Agency for Volunteer Service Head Office**

602 Duke of Windsor Social Service Building  
15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
傳真 Fax : (852) 2866-2721  
網址 Website : <http://www.avs.org.hk>

### **義工服務中心**

香港西營盤西源里六號  
源輝閣地下及一樓  
電話 Tel : (852) 2546-0694  
電郵 E-mail : [vac@avs.org.hk](mailto:vac@avs.org.hk)

### **Volunteer Action Centre**

G/F and 1/F, Yuen Fai Court  
6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun  
Hong Kong  
傳真 Fax : (852) 2559-5142

### **義工培訓及拓展中心**

香港上環干諾道西十五至十六號  
招商局置業大廈二字樓  
電話 Tel : (852) 2865-2520  
電郵 E-mail : [tdc@avs.org.hk](mailto:tdc@avs.org.hk)

### **Volunteer Training & Development Centre**

2/F, China Merchants Commercial Building  
15-16 Connaught Road West  
Sheung Wan, Hong Kong  
傳真 Fax : (852) 2527-3362

如表格不敷應用，請自行影印 Please photocopy if extra copies of this form are required.